

KUNST BULLETIN. 7-8 2013

TITELBILD · Stefano Cagol · The Ice Monolith, 2013, 72-Stunden-Performance, Eisblock, 200x120x50 cm, Riva Cà di Dio, Maledivischer Pavillon, Biennale Venedig

Ausgabe: 7/8 2013

Editorial

Fünf Autorinnen und Autoren berichten über die 55. Biennale Venedig. Ein besonderes Augenmerk wird auf die zehn Newcomer unter den Nationenpavillons gerichtet, so auf die Malediven, die mit einer internationalen Künstlergruppe angereist sind. Dazu gehört auch der Italiener Stefano Cagol, der einen Eismonolith in die Lagunenstadt bringen und auf der Riva Cà di Dio schmelzen liess, als «kubrickartige Metapher, die den ernstesten, den Planeten betreffenden Prozess befragt». Cagol, der in einem Dorf in den Alpen lebt und soeben von Projekten aus der Arktik zurückgekehrt ist, kommentiert damit das Abschmelzen des ewigen Eises und den damit ansteigenden Wasserpegel, der in den kommenden Dekaden sensible Gegenden – allen voran die nur maximal 2,4 Meter hohe Inselgruppe der Malediven oder Orte wie Venedig – überschwemmen wird. Ökologische Auswirkungen des Klimawandels auf den globalen Wasserhaushalt thematisiert auch die Uno, die 2013, im Jahr des Wassers, feststellt, dass «die nachhaltige Bewirtschaftung der Ressource Wasser eine

der grössten Herausforderungen des 21. Jahrhunderts ist». Offenbar geraten nach wie vor mehr als 80% des Abwassers unbehandelt ins Gewässer, was in mancher venezianischen Calle unmittelbar zu riechen ist. Erschaffen und Vernichten ist auch ein zentrales künstlerisches Prinzip. So drängt sich beispielsweise der Bezug zu Francis Alys auf, der einen Eisblock in den Strassen von Mexico-City so lange vor sich herschob, bis er verschwunden war. Die Aktion «Paradox of Praxis 1 (Sometimes Making Something Leads to Nothing)», 1997, dauerte damals neun Stunden. Cagols Block aus glasklarem Gletschereis schmolz in 72 Stunden und ist längst im algengrünen Meer vor der venezianischen Küste aufgegangen. *Claudia Jolles*

Editorial

Five authors report on the 55th Venice Biennale. Special attention is given to the ten newcomer among the national pavilions, as the Maldives, that have worked with an international group of artists. This also includes the Italian Stefano Cagol who brought an Ice monolith to the lagoon city and left it melting on Riva Ca' di Dio, as “kubrickian metaphor questioning the serious process that is affecting the planet.” Cagol who lives in a village in the Alps and is just back from projects in the Arctic, thus commented the melting of eternal ice, and the resulting rising water level that in the coming decades will flood the sensitive areas – especially the archipelago of Maldives, only maximum 2.4 meters above sea level, or Venice itself. Ecological effects of climate change on global water are addressed also by UN, in 2013, the year of the water, noting that “the sustainable management of water resources is one of the biggest challenges of the 21st Century.” Apparently more than 80% of untreated wastewater still falls into the water, which smells directly in some Venetian Calle. Create and destroy is also a central artistic principle. Thus, for example, the reference urges to Francis Alys, the act of pushing an ice block along the streets of Mexico City so long, until it was melted. The practice of «Paradox 1 (Sometimes Making Something Leads to nothing)» action, 1997, took nine hours. Cagol's block of crystal clear glacial ice melted in 72 hours and has long since been absorbed into the green sea algae of the Venetian coast. *Claudia Jolles*

Editoriale

Cinque autori riportano sulla 55esima Biennale di Venezia. Particolare attenzione è rivolta ai nuovi dieci arrivati tra i padiglioni nazionali, come le Maldive, che hanno lavorato con un gruppo internazionale di artisti. Questo include anche l'italiano Stefano Cagol, che ha portato un blocco di ghiaccio nella città lagunare, lasciandolo sciogliere in Riva Ca' di Dio, come “metafora kubrickiana a interrogare sul serio il processo che affligge il pianeta.” Cagol, che vive in un villaggio nelle Alpi ed è appena tornato da progetti nell'Artico, ha commentato così lo scioglimento del ghiaccio eterno e il conseguente aumento del livello dell'acqua e il fatto che le aree sensibili – soprattutto l'arcipelago delle Maldive, alto massimo 2,4 metri, o la stessa Venezia – nei prossimi decenni verranno sommerse. Effetti ecologici dei cambiamenti climatici sul bilancio idrico globale sono affrontati anche le Nazioni Unite, nel 2013, l'anno dell'acqua, sottolineando che “la gestione sostenibile delle risorse idriche è una delle più grandi sfide del 21° Secolo.” Apparentemente ancora più dell'80% delle acque reflue non trattate cade in acqua, quell'acqua che odora proprio in qualche Calle veneziana. Creare e distruggere è anche un principio artistico centrale. Così, per esempio, il riferimento va a Francis Alys, l'atto di spingere un blocco di ghiaccio per le strade di Città del Messico tanto, fino a quando viene completamente consumato. L'azione di «Paradox 1 (Sometimes Rendere Leads Qualcosa di azione nothing)» 1997, è durata nove ore. Il blocco di cristallo di ghiaccio glaciale si è sciolto in 72 ore ed è stato da tempo assorbito dalla alghe mare verde sulla costa veneziana. *Claudia Jolles*

Redaktionsadresse

Neufrankengasse 4, Postfach, CH-8026 Zürich Homepage: www.kunstbulletin.ch

